

**INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ**



5843/6

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНІЗАЦІЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦІЇ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Aerospace — List of equivalent terms —
Part 6: Standard atmosphere**

First edition — 1985-06-01

**Aéronautique et espace — Liste de termes équivalents —
Partie 6: Atmosphère type**

Première édition — 1985-06-01

[ISO 5843-6:1985](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/339d5518-04e4-4662-9a92-a57ca4920394/iso-5843-6-1985>

**Авиационные и космические аппараты — Список эквивалентных
терминов —
Часть 6: Стандартная атмосфера**

Первое издание — 1985-06-01

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 5843/6 was prepared by Technical Committee ISO/TC 20, *Aircraft and space vehicles*.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 5843/6 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 20, *Aéronautique et espace*.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/339d5518-04e4-4662-9a92-a57ca4920394/iso-5843-6-1985>

Введение

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов-членов ИСО). Деятельность по разработке Международных Стандартов проводится техническими комитетами ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связи с ИСО, также принимают участие в работах.

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, рассылаются комитетам-членам на одобрение перед их утверждением Советом ИСО в качестве Международных Стандартов. Они одобряются в соответствии с порядками работ ИСО, требующими одобрения по меньшей мере 75 % комитетов-членов, принимающих участие в голосовании.

Международный Стандарт ИСО 5843/6 был разработан Техническим Комитетом ИСО/ТК 20, *Авиационные и космические аппараты*.

- © International Organization for Standardization, 1985 •
- © Organisation internationale de normalisation, 1985 •
- © Международная Организация по Стандартизации, 1985 •

Contents

	Page
Scope and field of application	1
Equivalent English, French, Russian and German terms	2
Alphabetical indexes	
French	11
Russian	14
German	17

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

Sommaire

ISO 5843-6:1985	Page
Objet et domaine d'application	1
Termes équivalents en anglais, français, russe et allemand	2
Index alphabétiques	
Français	11
Russe	14
Allemand	17

Содержание

	Стр.
Объект и область применения	1
Эквивалентные термины на английском, французском, русском и немецком языках	2
Алфавитные указатели	
Французский	11
Русский	14
Немецкий	17

iTeh STANDARD PREVIEW

(standard title)

ISO 5843-6:1985

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/339d5518-04e4-4662-9a92-a57ca4920394/iso-5843-6-1985>

**Aerospace —
List of
equivalent terms —
Part 6:
Standard atmosphere**

**Aéronautique
et espace —
Liste de termes
équivalents —
Partie 6 :
Atmosphère type**

**Авиационные и
космические аппараты —
Список эквивалентных
терминов —
Часть 6 :
Стандартная атмосфера**

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

**Scope and field of
application**

ISO 5843 establishes a list of equivalent terms used in the field of aerospace construction. This part of ISO 5843 gives those terms relating to the standard atmosphere.

NOTE — In addition to the terms given in the three official ISO languages (English, French and Russian), this part of ISO 5843 gives the equivalent terms in German. These terms have been included at the request of ISO Technical Committee ISO/TC 20, and are published under the responsibility of the member body for Germany, F.R. (DIN). However, only the terms given in the official languages can be considered as ISO terms.

**Objet et domaine
d'application**

L'ISO 5843 établit une liste de termes équivalents utilisés dans le domaine des constructions aérospatiales. La présente partie de l'ISO 5843 donne les termes équivalents relatifs à l'atmosphère type.

NOTE — En plus des termes donnés dans les trois langues officielles de l'ISO (anglais, français et russe), la présente partie de l'ISO 5843 donne les termes équivalents en allemand. Ces termes ont été inclus à la demande du comité technique ISO/TC 20 et sont publiés sous la responsabilité du comité membre de l'Allemagne, R.F. (DIN). Toutefois, seuls les termes donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme termes ISO.

**Объект и область
применения**

ИСО 5843 приводит список эквивалентных терминов, применяемых в области авиакосмических конструкций. Настоящая часть ИСО 5843 дает эквивалентные термины по стандартной атмосфере.

ПРИМЕЧАНИЕ — В дополнение к терминам на трех официальных языках ИСО (английском, французском и русском) настоящая часть ИСО 5843 включает также эквивалентные термины на немецком языке. Эти термины были включены по просьбе Технического Комитета ИСО/ТК 20 и публикуются под ответственность Комитета-члена Федеративной Республики Германии (ДИН). Однако, только термины, приведенные на официальных языках, могут считаться терминами ИСО.

Equivalent English, French, Russian and German terms
Termes équivalents en anglais, français, russe et allemand

Эквивалентные термины на английском, французском, русском и немецком языках

	English	Français	Русский	Deutsch
A				
1	absorption, atmospheric	absorption atmosphérique	атмосферное поглощение	atmosphärische Absorption
2	absorption of ultraviolet radiation	absorption du rayonnement ultraviolet	поглощение ультрафиолетового излучения	Absorption ultravioletter Strahlung
3	absorptivity of the atmosphere	absorptivité de l'atmosphère ; pouvoir absorbant de l'atmosphère	поглащающие свойства атмосферы	Absorptionsfähigkeit der Atmosphäre
4	acceleration, centrifugal	accélération centrifuge	центробежное ускорение	Zentrifugalbeschleunigung
5	acceleration due to gravity	accélération due à la pesanteur	ускорение силы тяжести	Schwerebeschleunigung
6	acceleration, gravitational	accélération due à la pesanteur	ускорение силы тяжести	Schwerebeschleunigung
7	acceleration of free fall	accélération en chute libre	ускорение свободного падения	Fallbeschleunigung
8	activity, geomagnetic	activité magnétique	геомагнитная активность	erdmagnetische Aktivität
9	activity, solar	activité solaire	солнечная активность	Sonnenaktivität
10	advection	advection	адвекция	Advektion
11	aerology	aérologie	аэромология	Aerologie
12	aeronomy	aéronomie	аэрономия	Aeronomie
13	altitude	altitude	абсолютная высота	Höhe über Normalnull ; absolute Höhe
14	altitude, density	altitude-densité	высота по плотности	Dichtehöhe
15	altitude, geometric	altitude géométrique	геометрическая высота	geometrische Höhe
16	altitude, geopotential	altitude géopotentielle	геопотенциальная высота	geopotentielle Höhe
17	altitude, pressure	altitude-pression	барометрическая высота ; высота по давлению	Druckhöhe
18	altitude, temperature	altitude-température ; altitude thermique	высота по температуре	Temperaturhöhe
19	atmosphere	atmosphère	атмосфера	Atmosphäre
20	atmosphere, dense	atmosphère dense	плотная атмосфера	dichte Atmosphäre
21	atmosphere, dry	atmosphère sèche	сухая атмосфера	trockene Atmosphäre
22	atmosphere, homogeneous	atmosphère homogène	однородная атмосфера	homogene Atmosphäre
23	atmosphere, ICAO standard	atmosphère type OACI	стандартная атмосфера ИКАО	ICAO-Normatmosphäre
24	Atmosphere, International Standard	atmosphère type internationale	международная стандартная атмосфера	internationale Normatmosphäre
25	atmosphere, lower	basse atmosphère	нижняя атмосфера	untere Atmosphäre
26	atmosphere, rarefied	atmosphère raréfiée	разреженная атмосфера	dünne Atmosphäre

	English	Français	Русский	Deutsch
27	atmosphere, standard	atmosphère type	стандартная атмосфера	Normatmosphäre
28	atmosphere, tenuous	atmosphère ténue	разреженная атмосфера	dünne Atmosphäre
29	atmosphere; terrestrial	atmosphère terrestre	земная атмосфера	Erdatmosphäre
30	atmosphere, upper	haute atmosphère ; couches élevées de l'atmosphère	верхние слои атмосферы ; верхняя атмосфера	hohe Atmosphäre ; obere Atmosphäre ; obere Atmosphärenschichten
31	Avogadro constant	constante d'Avogadro	постоянная Авогадро	Avogadro-Konstante

B

32	balloon, pilot	ballon pilote	шар-пилот	Pilotballon
33	bumpiness	remous atmosphérique	болтанка	Böigkeit

C

34	chemistry, atmospheric	chimie de l'atmosphère	химия атмосферы	Chemie der Atmosphäre
35	chemosphere	chimiosphère	хемосфера	Chemosphäre
36	circulation, atmospheric	circulation atmosphérique	атмосферная циркуляция	atmosphärische Zirkulation
37	climatology	climatologie	климатология	Klimatologie
38	composition, chemical	composition chimique	химический состав	chemische Zusammensetzung
39	composition, gas	composition d'un gaz	газовый состав	Zusammensetzung eines Gasgemisches
40	composition of air	composition de l'air	состав воздуха	Zusammensetzung der Luft
41	composition of the atmosphere	composition de l'atmosphère	состав атмосферы	Zusammensetzung der Atmosphäre
42	concentration, particle	concentration des particules	концентрация частиц	Teilchenanzahldichte ; Teilchendichte
43	conditions, ambient	conditions ambiantes	окружающие условия	Umweltbedingungen
44	conditions, atmospheric	conditions atmosphériques	атмосферные условия	atmosphärische Bedingungen ; Zustand der Atmosphäre
45	conductivity, thermal	conductivité thermique	теплопроводность	Wärmeleitfähigkeit
46	constant, specific gas	constante spécifique (d'un gaz)	удельная газовая постоянная	spezielle Gaskonstante ; spezifische Gaskonstante
47	constant, universal gas	constante universelle des gaz	универсальная газовая постоянная	allgemeine Gaskonstante ; universelle Gaskonstante
48	constituent, atmospheric	constituant de l'atmosphère ; composant de l'atmosphère	составляющая атмосферы	Bestandteil der Atmosphäre
49	content, moisture	teneur en humidité	содержание влаги	Feuchtegehalt
50	content, ozone	teneur en ozone	содержание озона	Ozongehalt
51	continuum	continuum	сплошная среда	Kontinuum
52	current, air	courant atmosphérique	воздушный поток	Luftströmung

	English	Français	Русский	Deutsch
D				
53	data, atmospheric	données atmosphériques	данные об атмосфере	atmosphärische Daten
54	data, averaged	moyennes de données ; données dont on a fait la moyenne ; données moyennées	усредненные данные	gemittelte Daten
55	data, corrected	données rectifiées	приведенные данные	aufbereitete Daten ; geprüfte Daten
56	data, density	données de masse volumique ; données psychiques	данные о плотности	Dichte-Angaben ; Dichtedaten
57	data, pressure	données de pression ; données barométriques	данные о давлении	Druckangaben ; Druckdaten
58	data, processed	données traitées	обработанные данные	bearbeitete Daten
59	data, radar	données radar	радиолокационные данные	Radardaten
60	data, raw	données brutes	необработанные данные	Rohdaten
61	data, tabulated	données tabulées ; données mises sous forme de tables	табличные данные	tabellierte Daten
62	data, telemetered	données de télémesure	радиотелеметрические данные	telemetrische Daten
63	data, temperature	données de température	температуры данные	Temperaturangaben ; Temperaturdaten
64	density, air	masse volumique de l'air	плотность воздуха	Luftdichte
65	diffusion, atmospheric	diffusion atmosphérique	атмосферная диффузия	atmosphärische Diffusion
66	dissociation, nitrogen	dissociation de l'azote	диссоциация азота	Stickstoffdissoziation
67	dissociation, oxygen	dissociation de l'oxygène	диссоциация кислорода	Sauerstoffdissoziation
68	distribution of atmospheric constituents, vertical	distribution verticale des constituants de l'atmosphère	вертикальное распределение составляющих атмосферы	vertikale Verteilung von atmosphärischen Bestandteilen
69	draft standard atmosphere	projet d'atmosphère type	проект стандартной атмосферы	Entwurf der Normatmosphäre
E				
70	Earth's mass	masse de la Terre	масса Земли	Erdmasse
71	eddy	tourbillon	завихрение	Wirbel
72	eddy, turbulent	tourbillon turbulent	турбулентный вихрь	Turbulenzwirbel
73	elevation	altitude ; cote	превышение	Höhe
74	envelope, atmospheric	enveloppe atmosphérique	атмосферная оболочка	Lufthülle
75	envelope, gaseous	enveloppe gazeuse	газообразная оболочка	Gashülle
76	equation, hydrostatic	équation d'équilibre hydro- statique ; équation de l'hydro- statique	уравнение гидростатики	hydrostatische Grundgleichung
77	equation, ideal gas	équation des gaz parfaits	уравнение состояния идеаль- ного газа	Zustandsgleichung der idealen Gase
78	exosphere	exosphère	экзосфера	Exosphäre

	English	Français	Русский	Deutsch
	F			
79	flow, turbulent	écoulement turbulent	турбулентный поток	turbulente Strömung
80	flux, radiant	flux radiant	поток излучения	Strahlungsfluß
81	frequency, collision	fréquence des chocs	частота соударений частиц	Stoßrate ; Stoßfrequenz
	G			
82	geopotential	géopotentiel	геопотенциал	Geopotential
83	gradient, pressure	gradient de pression	градиент давления	Druckgradient
84	gradient, temperature	gradient de température ; gradient thermique	градиент температуры	Temperaturgradient
85	gradient, vertical	gradient vertical	вертикальный градиент	vertikaler Gradient
	H			
86	heat capacity, specific	capacité thermique massique	удельная теплоемкость	spezifische Wärmekapazität
87	height	hauteur	относительная высота	relative Höhe ; Höhe über Grund
88	height, density scale	altitude en échelle densimétrique	масштаб высоты по плотности	Dichteskalenhöhe
89	height of homogeneous atmosphere	hauteur de l'atmosphère homogène	высота однородной атмосферы	Höhe der homogenen Atmosphäre
90	height, pressure scale	altitude en échelle barométrique	масштаб высоты по давлению	Druckskalenhöhe
91	height, scale	hauteur d'échelle	масштаб высоты	Skalenhöhe
92	humidity, absolute	humidité absolue ; concentration de la vapeur	абсолютная влажность	absolute Feuchte ; absolute Feuchtigkeit
93	humidity, atmospheric	humidité atmosphérique	атмосферная влага	Luftfeuchte ; Luftfeuchtigkeit
94	humidity, relative	humidité relative	относительная влажность	relative Feuchte ; relative Feuchtigkeit
95	humidity, specific	humidité spécifique ; concentration de masse ; contenu en vapeur d'eau	удельная влажность	spezifische Feuchte ; spezifische Feuchtigkeit
	I			
96	inversion, temperature	inversion de température	температурная инверсия	Temperaturinversion
97	ionization, atmospheric	ionisation atmosphérique	ионизация атмосферы	Ionisierung der Atmosphäre ; Ionisation der Atmosphäre
98	ionization, molecular	ionisation des molécules	ионизация молекул	Ionisierung der Moleküle
99	ionosphere	ionosphère	ионосфера	Ionosphäre
	L			
100	latitude, geocentric	latitude géocentrique	геоцентрическая широта	geozentrische Breite
101	latitude, geographic	latitude géographique	географическая широта	geographische Breite

ISO 5843/6-1985 (E/F/R)
ИСО 5843/6-1985 (А/Ф/Р)

	English	Français	Русский	Deutsch
102	layer, ionospheric	couche ionosphérique	ионосферный слой	ionosphärische Schicht
103	level, mean sea	niveau moyen de la mer	средний уровень моря	mittleres Meeresniveau ; Normalnull (NN)
104	Loschmidt's number	nombre de Loschmidt	число Лошмидта	Loschmidt-Zahl
M				
105	mass, air	masse d'air	воздушная масса	Masse der Luft
106	mass, molar	masse molaire	молярная масса	molare Masse
107	mass of the Earth	masse de la Terre	масса Земли	Erdmasse
108	mass, relative molecular	masse moléculaire relative	относительная молекулярная масса	relative Molekülmasse
109	mass, specific	masse spécifique	удельная масса	Dichte ; spezifische Masse
110	mesopause	mésopause	мезопауза	Mesopause
111	mesosphere	mésosphère	мезосфера	Mesosphäre
112	meteorology	météorologie	метеорология	Meteorologie
113	mixing, turbulent	mélange turbulent	турбулентное перемешивание	turbulente Durchmischung
114	model, atmospheric	modèle d'atmosphère	модель атмосферы	Atmosphärenmodell
115	moisture, atmospheric	humidité atmosphérique	атмосферная влага	Luftfeuchte ; Luftfeuchtigkeit
116	motion, eddy	mouvement tourbillonnaire	вихревое движение	turbulente Bewegung
N				
117	network, meteorological	réseau météorologique	сеть метеорологических станций	Netz der meteorologischen Stationen
O				
118	observation, radio	observation radio	радионаблюдение	Funkpeilung
119	observation, visual	observation visuelle ; observation à l'œil nu	визуальное наблюдение	visuelle Beobachtung ; Augenbeobachtung
120	observations, meteorological	observations météorologiques	метеорологические наблюдения	meteorologische Beobachtungen
121	observations, pilot balloon	observations par ballon pilote	шаропилотные наблюдения	Pilotballon-Beobachtungen
122	observations, satellite	observations par satellite	наблюдения с помощью спутников	Satellitenbeobachtungen
123	observations, upper-air	observations en altitude	наблюдения за верхней атмосферой	aerologische Beobachtungen
124	Organization, World Meteorological (WMO)	Organisation météorologique mondiale (OMM)	Всемирная Метеорологическая Организация (ВМО)	Weltorganisation für Meteorologie
125	oxygen, molecular	oxygène moléculaire	молекулярный кислород	molekularer Sauerstoff
126	oxygen, monatomic	oxygène atomique	атомарный кислород	atomarer Sauerstoff
127	ozone formation, atmospheric	formation d'ozone dans l'atmosphère	образование озона в атмосфере	Ozonbildung in der Atmosphäre

English	Français	Русский	Deutsch
P			
128 parameters, atmospheric ; properties, atmospheric	paramètres de l'atmosphère ; propriétés de l'atmosphère ; variables d'état de l'atmosphère	параметры атмосферы ; свойства атмосферы	Eigenschaften der Atmosphäre
129 path of molecules, mean free	libre parcours moyen des molécules	средняя длина свободного пробега молекул	mittlere freie Weglänge der Moleküle
130 physics, atmospheric	physique de l'atmosphère	физика атмосферы	Physik der Atmosphäre
131 point, dew	point de rosée	точка росы	Taupunkt
132 pollution, air	pollution atmosphérique	загрязнение атмосферы	Luftverschmutzung
133 pressure, absolute	pression absolue	абсолютное давление	absoluter Druck
134 pressure, air	pression de l'air	давление воздуха	Luftdruck
135 pressure, atmospheric	pression atmosphérique	атмосферное давление	Luftdruck
136 pressure at sea-level	pression au niveau de la mer	давление на уровне моря	Luftdruck im Meeressniveau ; Luftdruck in Normalnull
137 pressure, barometric	pression barométrique	барометрическое давление	Luftdruck
138 pressure, standard	pression normalisée	стандартное давление	Normdruck
139 profile, wind	profil du vent	профиль ветра	Windprofil
140 properties, atmospheric ; parameters, atmospheric	propriétés de l'atmosphère ; paramètres de l'atmosphère ; variables d'état de l'atmosphère	свойства атмосферы ; параметры атмосферы	Eigenschaften der Atmosphäre
Teh STANDARD PREVIEW (standards.itch.ai)			
https://standards.itch.ai/catalog/standards/sist/339d5518-04e4-4662-9a92-a57ca4920394/iso-5843-6-1985			
R			
141 radiation, atmospheric	rayonnement atmosphérique	атмосферное излучение	atmosphärische Strahlung
142 radiation, heat	rayonnement de grandes longueurs d'onde ; rayonnement thermique	тепловое излучение	Wärmestrahlung
143 radiation, solar	rayonnement solaire	солнечное излучение	Sonnenstrahlung ; Solarstrahlung
144 radiation, terrestrial	rayonnement terrestre	земное излучение	Erdstrahlung
145 radiation, thermal	rayonnement de grandes longueurs d'onde ; rayonnement thermique	тепловое излучение	Wärmestrahlung
146 radiation, ultraviolet	rayonnement ultraviolet	ультрафиолетовое излучение	ultraviolette Strahlung ; UV-Strahlung
147 radiosonde	radiosonde	радиозонд	Radiosonde
148 radius of the Earth, equatorial	rayon équatorial de la Terre ; rayon terrestre équatorial	экваториальный радиус Земли	äquatorialer Erdradius
149 radius of the Earth, mean	rayon moyen de la Terre ; rayon terrestre moyen	средний радиус Земли	mittlerer Erdradius
150 range, altitude	gamme d'altitudes	диапазон высот	Höhenbereich
151 rarefaction	raréfaction	разрежение	Verdünnung